

ESTER

1. TZOTI' YIB'ANH YICHEB'ANIL HUM TI'; CHI'ALAXIKO IX ESTER REINAHIL

(1:1—2:23)

Ismanhk'o ix Vasti chejb'anile yal naj rey Asuero

1 ¹Ha' hune' ti' yu yinh istiepmohal naj Asuero, naj rey Asuero tu' ayko naj yahawilo yib'anh 127 konhob'; chi'ichiti b'ey India masanta chi'apni b'ey tx'otx' Etiopía. ²Ha' yinh hunteq'an tz'ayik tu' xin alaxkaniko naj yinh ismunil yinh reyal b'ey konhob' Susa, iscapital hunteq'an tx'otx' konhob' tu'. ³Hayet oxeb'xa hab'il yok naj Asuero reyalil xin, yek'tzen naj hune' niman q'inh; yawten naj eb'naj chimunla yintaj, yawtenpaxo naj eb'naj nime winaj kaw ay yelapnoj ay b'ey tx'otx' Persia yeb' b'ey tx'otx' Media, yeb' eb'naj gobernador yeb' eb'naj yahawil yeko yinh hunun konhob' ayko yul ismajul tx'otx' tu'.^a ⁴Yawte naj eb'naj yu isyeni naj isq'alomal yulb'al 180 tz'ayik. Yinh kaw tx'i'al tz'ayik tu' isyelo naj sunil yip yeb' hanta isk'ulch'anil b'ay ay naj.

⁵Haxa yet yek'to hunteq'an tz'ayik tu' xin, yek'tzenpaxo naj rey Asuero hujeb'xa tz'ayik q'inh b'ey yamaq'il palacio b'ay ay te' kaj, yawten naj anma ay yul konhob' Susa, iscapital ej konhob' tu'. Sunil anma awtelaxi, anma ay yelapnoj yeb' anma machi yelapnoj. ⁶Ha' b'ey hune' yamaq'il tu' aykanh q'ap bandera saj jilni yeb' yax yeb' yaxtz'antz'onhe, t'unhan q'ap yinh tx'anh lino yeb' yinh tx'anh púrpura kajmutz'munhe, ha' yargoyahil q'ap tu' plata, ha' pilal b'ay ximb'ilkanh q'ap mármol. Aypaxiko ch'en oro yeb' ch'en plata yinhla xhila, haxa sata yamaq'il tu' xin ayayo ch'en pórfido, ch'en mármol, ch'en alabastro yeb' ch'en jacinto. ⁷Ha' vaso chi'oknikoj nab'a oro, nananta xin jilni hunun vaso tu', kaw xin niman vino aq'lax yuk'u' eb'naj kutxaniko tu', haka'tik'a el yinh isk'ul naj rey tu', ha' vino alaxiko tu', vino kaw k'ul. ⁸Yaja' yal naj rey chejb'anile tet eb'naj chi'anik'o vino, tato ay mak mach chisje yuk'u' vino, mach chilanhxax

^a 1:3 Xol hunteq'an konhob' ayikto yalanh yip tx'otx' Persia, ha' iskonhob' eb'naj persa yeb' eb'naj b'ey Media, ha' niman yelapnoj.

yuk'ni, yuto hak tu' yute yalni naj tet eb'naj yilomal yatut, yuxin ha' tzet yoche isk'ul hunun eb'naj ha' yij isb'a.

⁹Hakpax tu' ix reina Vasti, yek'tzepaxo ix q'inh yeb' yet ixal b'ey yatut naj rey Asuero.

¹⁰Haxa yet hujeb'xa tz'ayik yichi q'inh, yet kaw xatzala yanma naj rey Asuero yu vino, ischejnito naj hujwanh eb'naj eunuco chimunla yul ispalacio, ha' ton naj Mehumán, naj Bizta, naj Harbona, naj Bigta, naj Abagta, naj Zetar, yeb' naj Carcas, ¹¹isto eb'naj yinoti ix reina Vasti sata naj Asuero tu' yeb' iscorona toxanhe chitzejtzoni, yu yilni konhob' yeb' eb'naj yahaw konhob' isk'ulch'anil ix, yuto ha' ix reina Vasti tu' kaw kawla ix ix. ¹²Yaja' xin mach isyije ix reina Vasti chejb'anile yalto naj rey Asuero tet eb'naj eunuco tu', yuxin kaw tit ishowal naj rey. ¹³Yuxin isq'amb'e naj rey tet eb'naj yohta ley, yuto ha' tet eb'naj yohta ley tu' yeb' istoholal chisq'amb'e naj rey tzet chiyute isb'a yinh hunu tzet ye tu'. ¹⁴Eb'naj ayko isk'atanh naj b'ay chislahti'nhe isb'a, ha' eb'naj ti': Naj Carsena, naj Setar, naj Admata, naj Tarsis, naj Meres, naj Marsena, yeb' naj Memucán. Ha' eb'naj hujwanh tu' yahawil yeko yinh Persia yeb' Media, ha' eb'naj tu' b'ab'el ok tz'onhno sata naj rey Asuero islahti'nhe isb'a naj yeb' eb'naj. ¹⁵Isq'amb'en naj rey Asuero tet eb'naj:

—¿Tzet wal yutelax ix reina Vasti haka' yalni ley, yu mach isyije ix ischejb'anil naj rey yinh tzet yal eb'naj eunuco? xhi naj.

¹⁶Yalni naj Memucán tet naj rey sata eb'naj yahaw kutxaniko tu':

—Ha' ix reina Vasti ti' machnhetaj tawet mam rey mayako ix ismul, wal xin mayapaxiko ix ismul tet eb'naj yahawil konhob', yeb' tet sunil konhob' ayko yalanh hawip, mam rey Asuero. ¹⁷Ha' tzet maswatx'e ix chiyochtanelo sunil eb'ix ix, kat isq'aytzen isb'a eb'ix ismanhk'on tzet chiyal yichamil; chalni eb'ix haka' ti': “Ha' ya' rey Asuero yawte ya' ix reina Vasti, yaja' xin mach isyije ix tzet yal ya',” xhim eb'ix. ¹⁸Yeb'paxo xin hayet chiyab'eno eb'ix yixal eb'naj yahaw Persia yeb' Media tato mach isyije ix reina Vasti tzet yal ya' rey, chala' eb'ix hune' ti' tet yichamil, kat istit ishowal eb'naj yinh eb'ix. ¹⁹Yuxin tato chischah hawi' mam rey chiwatx'ikano hunu chejb'anile, kat istz'ib'nhelaxkanoj, kat yokkano yinh ismunil xol eb'naj Persia yeb' Media, machi xin b'aq'inh chitanhilo hune' chejb'anile ti'. Ha' chejb'anile chiwatx'ikanoj chal haka' ti': “Ha' ix reina Vasti matxa chihul ix sata ya' rey Asuero,” haxa xin hunuxa ix ix ek'b'al kawla ix chi'ok reinahil seleso ix. ²⁰Waxanhka kaw nimajal konación ti' yilal yaq'lax hune' chejb'anil ti' yohtanelo sunil anma, haxinwal ay yelapno yichamil eb'ix ix yul sat, machi yok yinh makxanhetik'a anmahil, ta ay yelapnoj maka machi yelapnoj, xhi naj Memucán.

²¹Ha' tzet yal naj Memucán tu', ischah iswi' naj rey Asuero yeb' eb'naj yahawil konhob', yalaxiko hune' chejb'anile tu' yinh ismunil yu naj

rey tu'. ²²Yalaxto carta yul hunun konhob' ayko yul ismajul naj rey tu'. Tz'ib'nhelaxto carta tu' hatatik'a yab'xub'al hunun konhob', yal-laxtojtato ha' eb'naj winaj, ha' eb'naj ay yip yul yatut, yeb' xin ta chipujb'alax-ik'o hune' tu' yinh yab'xub'al hunun konhob'.

Alaxiko ix Ester reinahil

2 ¹Hayet yek'to hunteq'an tu', yet xa'ek'ayo ishowal naj rey Asuero, is-nahniti naj ix Vasti yeb' yet ismanhk'on ix tzet yal naj, isnahnipaxti naj chejb'anile halb'ilkano yib'anhilo ix. ²Lahwi tu' yalni eb'naj ischejab' naj rey Asuero tu' tet, yeb' tet eb'naj yahaw konhob' chikolwa yinta haka' ti': «Saylaxojab' eb'ix q'opo kaw kawla ix, kat yul eb'ix sata ya' rey ti', ³yaq'ab'iko ya' eb'naj winaj yul hunun konhob' ayko yalanh yip ti', yunhe yiniti eb'naj eb'ix q'opo kaw kawla ix, maxhto winaj chiq'le, kat yilaxti eb'ix yatut ya' rey b'ey Susa ti'. Kat yokkano eb'ix yul isq'ab' naj eunuco Hegai, naj chitanhen eb'ix ix ay b'ey palacio, kat istzantelax eb'ix, yunhe kaw k'ulch'an chi'elkaniko eb'ix. ⁴Ha' xin ix q'opo chischah isk'ul ya' rey, ha' ix ch'ok reinahil selelo ix reina Vasti,» xhi eb'naj. Ha' tzet yal eb'naj tu' ischah iswi' naj rey, isyijen naj haka' yu yalni eb'naj tu'.

⁵Ha' b'ey konhob' Susa b'ay ay naj rey, ha' tu' ay hune' ya' judío chiyij Mardoqueo, isk'ahol ya' Jair, haxa ya' Jair isk'ahol naj Simei, haxa naj Simei isk'ahol naj Cis, haxa naj Cis titna naj yinh yuninal ya' Benjamín. ⁶Ya' Mardoqueo tu' ilaxto ya' xol eb'naj ilaxilo b'ey Jerusalén, yilaxto preso yinta ya' rey Jeconías, isreyal Judá, b'ey Babilonia yu naj rey Nabucodonosor. ⁷Ha' xin ya' Mardoqueo aq'ni ch'ib'o ix Hadasa, chihal-laxpaxo Ester, yuto meb'a' unin ix. Ha' ix Ester tu' iskutz'in yuxhta ismam ya' Mardoqueo ye ix; yaja' hayet iskam ismam ix yeb' ismi' ix yokkano ix iskutz'ino ya' Mardoqueo tu', kaw xin kawla ix ix Ester.

⁸Hayet pujb'alaxik'o hune' chejb'anile yalilto naj rey Asuero xolaj konhob' ayko yul ismajul tx'otx' konhob' tu', iskutxb'alaxiko eb'ix q'opota b'ey Susa b'ey ispalacio naj rey Asuero, yok naj Hegai istanhen eb'ix. Yilaxpaxto ix Ester b'ey ispalacio naj rey, ha' xin naj Hegai tanhen ix. ⁹Ha' ix Ester tu' kaw kawla ix ix yul sat naj Hegai, yuxin kaw k'ul yute isk'ul naj yinh ix, kaw yinh anhe ischej naj watx'elaxoko xil isq'ap ix, yunhe kaw k'ulch'an ch'eliko ix, ischejni naj yaq'laxpaxo tzet chislo ix kaw k'ul. Yaniko naj hujwanh eb'ix q'opotaj kaw helan ay b'ey ispalacio naj rey yetb'iho ix, yilaxto ix Ester tu' yeb' eb'ix hujwanh b'ey hune' cuarto ek'b'alkano isk'ulal sata hunteq'anxa cuarto b'ay ay eb'ix ix ay b'ey ispalacio naj rey.

¹⁰Ha' ix Ester tu' mach yalilo ix mak yichmam ix yeb' tzet konhob'al ix, yuto hak tu' yu yalni ya' Mardoqueo tet ix ta mach chalilo ix. ¹¹Wal ya' Mardoqueo xin, hunun tz'ayik isb'eyk'o ya' yamaq'il nha b'ay ay eb'ix ix tu', yu yilni ya' hanik' ye ix Ester yeb' ta k'ul chi'il-lax ix.

¹²Sunil hunteq'an eb'ix q'opo tu', hune' hab'il chiwax'elax eb'ix yu kam isk'ulch'anb'ikanilo eb'ix; ha' yinh b'ab'el wajeb' ixahaw chitzantelax eb'ix, chimaslaxiko aceite yet mirra yinh isnimanil eb'ix, haxa yinh wajeb'xa ixahaw chi'alaxiko anh xuq' sam yinh eb'ix yeb' sunil tzet chi'okniko yu eb'ix yinh sat yu isk'ulch'anb'iloj. Haxa yet chilahwi is-tiempohal iswax'elax eb'ix tu' xin kat isyeni isb'a eb'ix yinh hununtajil sata naj rey Asuero. ¹³Hayet chisyeni isb'a eb'ix tu' sata naj rey, chi'aq'lax sunil tzet chiyoche eb'ix yelawiloj, ayko xin yelawil eb'ix tu' yet chi'el eb'ix b'ay aya, kat yapni eb'ix b'ey yatut naj rey. ¹⁴Chito hunun eb'ix tu' isyeb' isb'a sata naj rey yinh q'ejb'iyalil, haxa yet sak'ayal xin, kat ismeltzo eb'ix b'ey hunxa nha b'ay ay eb'ix iskab' yixal naj rey, b'ay ay naj eunuco Saasgaz, yilomal eb'ix yu naj rey tu', matxa xin chi'apni eb'ix sata naj rey, kachanta xin ta choche naj hunu ix, kat yawten naj isb'i ix, kat yapni ix.

¹⁵Haxa yet yok ix Ester, iskutz'in naj Abihail isyeno isb'a sata naj rey Asuero, machi hunu tzet ye tu' isq'an ix, wal xin tonhe isyije ix sunil tzet yal naj Hegai, naj ayko yilomalo eb'ix q'opo yu naj rey. Sunil anma ilni ix Ester tu' kaw k'ulch'an ix yul sat. Ha' naj Abihail, ismam ix Ester tu', yuxhta ismam ya' Mardoqueo ye naj, ha' xin ya' Mardoqueo tu' aq'ni ch'ib'o ix, yuxin iskutz'in ya' tu' yeko ix. ¹⁶Hayet 10 (lahonheb') ixahaw yulb'al hune' hab'il tu', ha' ton ixahaw chiyij Tebet yet hujeb'xa hab'il yok naj Asuero reyal, yilaxto ix Ester isyeno isb'a sata naj rey b'ey ispalacio. ¹⁷Wal naj rey ek'b'al yako yanma naj yinh ix Ester sata hunteq'anxa eb'ix q'opo ilaxto sata naj, yuto kaw k'ulch'an ix yul sat naj. Ha' yinh ix Ester tu' b'ay tzala naj, yanahto naj rey Asuero corona yet eb'ix reina yinh iswi' ix, yokkano ix reinahil selelo ix Vasti. ¹⁸Lahwi tu' yek'tzen naj hune' q'inh yu yalaxiko ismay ix Ester, yawtelax sunil eb'naj yahaw konhob' yeb' eb'naj chimunla yinta naj rey yinh q'inh tu'. Yiyti naj yip ch'en tohlab'al yib'anh anma ay yul ismajul isnación tu', yeb' xin tx'i'al tzet isphokanh naj sab'ehalil tet anma, hatatik'a isk'ulal isk'ul eb'naj rey.

**Yalilo ya' Mardoqueo tato ay hunteq'an eb'naj
ayko ishowal yinh naj rey Asuero**

¹⁹Hayet iskutxb'alaxiko eb'ix q'opo yet iskayel, tz'onhanayo ya' Mardoqueo b'ey ispultahil yatut naj rey. ²⁰Wal ix Ester machi hunu mak b'ay yal ix tzet konhob'al ix yeb' mak yichmam ix, yuto hak tu' yu yalni ya' Mardoqueo tet ix. Ix Ester tu' kaw yijem ix tet ya' Mardoqueo tu', yuto hak tu' yu iskuyni ya' ix. ²¹Ha' yinh hunteq'an tz'ayik yet tz'onhanayo ya' Mardoqueo b'ey ispultahil yatut naj rey, yab'en ya' tato yako ishowal kawanh eb'naj eunuco chitanhen pulita tu' yinh naj rey Asuero, yoche eb'naj ispotx'o'kamo naj. Ha' eb'naj kawanh eunuco tu', ha' ton naj Bigtán yeb' naj Teres. ²²Hayet yab'en ya' Mardoqueo hune' tu' yalnilo

ya' tet ix Ester, haxa ix Ester tu' halni tet naj rey Asuero yinh isb'i ya' Mardoqueo. ²³Haxa yet yab'en naj rey hune' tu', isq'amb'enilo naj tato yeli, haxa yet yab'chaloj tato yeli, ischejni naj t'unhb'alaxokanh eb'naj kawanh eunuco tu' yinh te te'. Istz'ib'nhelaxkano hune' tu' yul libro chizotol yinh tzetaj chiswatx'e eb'naj rey.

2. OK NAJ AMÁN ISSAYA' YINH TZET CHU ISTANHTZELAXILO SUNIL EB'NAJ JUDÍO

(3:1—5:14)

Naj Amán istxum naj istanhtzenilo eb'naj judío

3 ¹Lahwi yuni hunteq'an tu', yaq'ni naj rey Asuero hune' ismunil naj Amán kaw ay yelapnoj, yuto yako naj naj Amán tu' iswi'ehalo yinh eb'naj yahaw konhob' chimunla yintaj. Naj Amán tu' isk'ahol naj Hamedata, agagueo ye naj.^b ²Sunil eb'naj ischejab' naj rey chimunla isti' ispultahil palacio chi'ay jahno eb'naj, kat yay xulno eb'naj sat tx'otx' sata naj Amán, yuto hak tu' yu ischejni naj rey Asuero, yaja' wal ya' Mardoqueo tu' mach chi'ay jahno ya' yeb' xin mach chiyiyo isb'a ya' sata naj Amán.

³Yuxin isq'amb'e eb'naj chimunla isti' ispultahil palacio tu' tet ya' Mardoqueo: «¿Tzet yinh xin mach chayije chejb'anile chal ya' rey?» xhi eb'naj. ⁴Hunun tz'ayik isq'amb'en eb'naj hune' tu' tet ya' Mardoqueo, yaja' xin mach chiyab'eto ya' tzet chal eb'naj, yuxin ok eb'naj aq'ok'uile yinh ya' Mardoqueo tet naj Amán yu kam yilni naj tato kaw yeli mach chisyije ya' Mardoqueo yay jahno sata naj Amán. Ha' ya' Mardoqueo tu' xin xayalilo ya' tet eb'naj tato judío ya'.

⁵Haxa yet yilni naj Amán tato yeli mach chi'ay jahno ya' Mardoqueo sata naj yeb' ta mach chiyiyo isb'a ya' sata naj, yok ishawal naj yinh ya' Mardoqueo. ⁶Yaja' wal naj Amán tu' yohtaxa naj tato judío ya' Mardoqueo tu', yuxin mach yoche naj tato hanhk'anhe ya' Mardoqueo chispotx'kamoj, wal xin yoche naj istanhtzelo sunil eb'naj judío ay yulajla nime konhob' ayko yalanh yip naj rey Asuero, eb'naj judío tu' yet konhob' ya' Mardoqueo eb'naj.

⁷Ha' yinh b'ab'el ixahaw yul hab'il, ha' ton ixahaw chiyij Nisán yet 12 (kab'lahonheb'xa) hab'il yok naj Asuero reyal yalaxiko suerte chiyij Pur sata naj Amán, yu yilni naj tzet tz'ayikal yeb' tzet ixahawil yul hab'il chiyij isb'a tzet ayko yinh isnab'al naj iswatx'eni, yelilo yinh suerte tu' 12 (iskab'lahonheb') ixahaw, ha' ton ixahaw Adar. ⁸Yalni naj Amán tet naj rey Asuero:

^b 3:1 Naj Amán, isk'ahol naj Hamedata, amalecita naj, eb'naj amalecita tu' enemigo yeko eb'naj yinh anma Israel, Ex. 17:8-16; 1Sam. 15:1-8; 30:1-20.

—Mam rey, ha' xol sunil konhob' ayko yalanh hawip ti' ay hunteq'an anma nan konhob'al pujantoj, ha' ischejb'anil hunteq'an anma tu' mach lahana yeb' ischejb'anil sunil ej konhob', mach xin chisyije kuyb'anile chawaliltoj, machi xin tzet chawiq' yinh hunteq'an anma tu' ta chito-ehik'oj. ⁹Yuxin ta chischah hawi' watx'e hune' chejb'anile chalniltjo tato chitanhtzelaxilo hunteq'an anma tu'. Haxa haninti'an chiwaq'an 10 (lahonheb') mil talento ch'en plata yul isq'ab' eb'naj chi'ilni tzet ayach, haxa eb'naj xin chi'inito ch'en yul hak'uwanb'al, xhi naj Amán.

¹⁰Hayet yab'en naj rey Asuero yalni naj Amán haka' tu', yinilo naj isjolq'ab' ayko yinh yiximal isq'ab' yaq'ni naj tet naj Amán, isk'ahol naj Hamedata naj agagueo; naj Amán tu' kaw ayko ishowal naj yinh eb'naj judío. ¹¹Yalni naj rey Asuero tet naj Amán tu':

—Ha' ch'en plata chawal ti' kanojab'kano ch'en tawet, hakpax tu' xin hunteq'an anma chawal ti', chiwakojan yul haq'ab', watx'e tzet chawoche yinh, xhi naj rey Asuero tu'.

¹²Yawtelax eb'naj istz'ib'lom naj rey yinh 13 (oxlanheb') tz'ayik yinh isb'ab'el ixahaw, yu istz'ib'nhenkano eb'naj chejb'anile chal naj Amán, kat yalaxto tet eb'naj ay ismunil yu naj rey yeb' tet eb'naj iswi'ehal yeko yinh hunun konhob', yeb' tet eb'naj yahawil hunun nimeta konhob'. Ha' hune' chejb'anile tu' tz'ib'nhelax yinh yab'xub'al yeb' yinh istz'ib' hunun konhob' tu', yok isb'i naj rey yinh, yokpaxo issellohal isjolq'ab' naj yinh hunun carta. ¹³Yalaxto carta tu' yinh correo yulajla hunun konhob' ayko yalanh yip naj rey Asuero. Ha' yul carta tu' tz'ib'nhelaxtoj tato yilal ispotx'laxkamo kat istanhtzelaxkanilo sunil eb'naj judío; eb'naj tzehtaj yeb' eb'naj ichamta winaj, yeb' nixhte unin, yeb' eb'ix ix. Yinhnhe xin hune' tz'ayik b'ay chitanhtzelaxilo sunil eb'naj Judío tu', ha' ton yinh 13 (yoxlanheb') tz'ayik yinh 12 (iskab'lahonheb') ixahaw, ha' ton ixahaw Adar, kat xin yokkano tzetaj ay eb'naj judío tu' yu naj Amán, xhihayo chejb'anile yul carta tu'. ¹⁴Yalaxto iscopiahil hune' chejb'anile tu' sunil yulajla konhob' ayko yul ismajul naj rey, ispujb'alaxik'o chejb'anile tu' xolaj konhob', yu iswatx'en isb'a anma yinh hune' tz'ayik tu'. ¹⁵Yinh anhe xin pujb'alaxik'o chejb'anile ayayo yul carta tu' yinh correo haka'tik'a yu ischejni naj rey, ha' ton chejb'anile watx'i b'ey konhob' Susa, iscapital tx'otx' konhob' tu'. Ha' naj rey Asuero yeb' naj Amán ok eb'naj uk'u vino, wal anma ay yul konhob' Susa ok xiwkilal yinh yet yab'en hune' chejb'anile tu'.

Ix Ester istaq'we ix tato chi'ok tzotelo yinh iskonhob' tet naj rey Asuero

4 ¹Hayet yab'en ya' Mardoqueo sunil tu', istz'ilnilo ya' xil isq'ap, yaniko ya' xilq'ape yet b'isk'ulal yinh, yanahto ya' tanh xol xil iswi', isb'elwi-k'o ya' yul konhob', chixin el yaw ya' yu b'isk'ulal, yuto ya' yuko yinh yanma ya'. ²Yapni ya' sata ispultahil ispalacio naj rey, yaja' mach okto ya'

yuto mach istzano ya' yokto yul ispultahil ispalacio naj rey yu xilq'ape yet b'isk'ulal ayko yinh. ³Hayet yab'en eb'naj judío ay yulajla konhob' b'ay apni hune' chejb'anile yalilto naj rey, yok hune' niman b'isk'ulal yinh yanma eb'naj, machi xin wa' eb'naj yu istxahli, yok eb'naj oq'oj, yuto ya' yuko yinh yanma eb'naj, tx'i'al xin eb'naj way xol tanh yeb' xil isq'ap q'aq'i'.

⁴Isto eb'ix q'opo ischejab' ix Ester yeb' eb'naj eunuco chitanhen eb'ix yalno hune' tu' tet ix reina Ester. Hayet yab'en ix hune' tu' kaw ya' yuko yinh yanma ix. Yanito ix xilq'ape kaw k'ul tet ya' Mardoqueo, yu isheln-ilo ya' xilq'ape yet b'isk'ulal ayko yinh, yaja' xin mach isje ya' yiq'alo xilq'ape yet b'isk'ulal ayko yinh. ⁵Yawten ix reina Ester naj eunuco chiyij Hatac ayko ischejab'o ix yu naj rey, ischejnito ix naj isk'atanh ya' Mardoqueo, yu isq'amb'en naj tet ya' Mardoqueo tzet ye hune' tu' yeb' tzet yinh xin ayko xilq'ape yet b'isk'ulal yinh ya'.

⁶Hak tu' yu isto naj Hatac yilno ya' Mardoqueo b'ey txonhb'al yul konhob' ayko sata isti' ispultahil palacio. ⁷Yalni ya' Mardoqueo sunil tu', yalnipaxo ya' yinh ch'en plata yalte naj Amán tet naj rey yu istantzela-xiloxilo sunil eb'naj judío. ⁸Yaq'nipaxo ya' Mardoqueo tu' iscopiahil chejb'anile yalilto naj rey b'ey Susa b'ay chala tato chitanhtzelaxilo eb'naj judío; yu yaq'ni naj Hatac carta tu' tet ix Ester, yu yohtanhenilo ix sunil tu'. Istaq'enpaxto ya' Mardoqueo tu' tet ix Ester tato chi'ok ix tzotelo tet naj rey yinh iskonhob' yu iskolchaloj.

⁹Lahwi tu' ismeltzo naj Hatac isk'atanh ix Ester yalni naj tet ix sunil tzet yal ya' Mardoqueo.

¹⁰Ischejnipaxto ix Ester naj Hatac yalno tet ya' Mardoqueo haka' ti':

¹¹«Sunil eb'naj ischejab' ya' rey yeb' sunil anma ay yul konhob' ayko yalanh yip ya' rey ti', yohtaj tato makxanhetik'a chi'apni yamaq'il isti' ispultahil b'ay ay ya' rey yu yok tzotelo tet ya', tato winaj maka ix, yaja' ta maxhtaj ya' awtenhe, ha' hune' mak tu' b'ay chal chejb'anile tato yilal iskami, kachanhe tato chisyehito ya' ch'en vara oro ayko yul isq'ab' tet hune' mak tu', wal tu' machi aq'laxkamoj; yaja' wal haninti'an mach awteb'ilo hinan wilnihan ya' rey yulb'al hune' ixahaw ti',» xhito ix tet ya' Mardoqueo.

¹²Yal-lax tet ya' Mardoqueo sunil tzet yal ix Ester. ¹³Yalnipaxto ya' Mardoqueo ispaj istzoti' ix Ester tu' haka' ti': «Mach chanah tato chachkolcha tet hune' chejb'anile tu' yuto ayachikto yul yatut ya' rey sata sunil eb'naj jet konhob' judío chikami. ¹⁴Tato mach chachok tzotelo yinh konhob' ti' tet ya' rey tinanh ay b'ay chitit hunu mak chonhkolnihanh, yaja' wal hach xin chachtanhiloj yeb' sunil hanoh, yuxin yilal hatxumni ta k'uxantaxka chachalaxiko reinahil yu konhhakolnilojanh yul isq'ab' hune' isya'tajil ti',» xhito ya' Mardoqueo.^c

^c 4:14 Ay hunuxa b'ay chitita. Ha' b'ey ti' mach chi'aq'lax b'inaho isb'i Komam Dios, yaja' ha' Komam ha' chi'aq'ni iskolwal yinh eb'naj Judío ayko yinh isya'tajil.

¹⁵Ispajtzentó ix Ester tet ya' Mardoqueo haka' ti': ¹⁶«Asi' kat hakutx-b'aniko sunil eb'naj jet konhob' ay yul konhob' Susa ti', kat hawalni tato chitxahli eb'naj winhan, mach xin chiwa' eb'naj yu istxahli; mach chexwa'i yeb' mach cheyuk' tzet ye tu' yulb'al oxeb' tz'ayik yeb' oxeb' aq'b'al. Hakinpax tu'an yeb' eb'ix q'opo ayko ink'atanhan, mach chonhwa'anh yu kotxahlihanh. Lahwi tu', kat woktojan wilnojan ya' rey waxanhka mach hako tu' yalni chejb'anile, yaja' ta chinkaman xin, kattik'a inkaman,» xhito ix.

¹⁷Hak tu' yu isto ya' Mardoqueo, isyijen ya' sunil tzet yal ix Ester.

Yawte ix Ester naj rey Asuero yeb' naj Amán wa'o yinh hune' q'inh

5 ¹Haxa yet yek'to oxeb' tz'ayik tu' xin, iswatx'en isb'a ix Ester, yaniko ix xil isq'ap yet reina yinh; yokto ix yamaq'il palacio sata isti' iskapil naj rey, tz'onhanikto naj rey tu' yulikto iskapil tu', t'anhani' naj yul ispultahil iskapil. ²Hayet yilni naj ix reina Ester yamaq'il ispalacio tu', kaw k'ulch'an ix yul sat naj, istoholb'anhani' naj isvara oro ayko yul isq'ab' tet ix Ester. Hak tu' yu ishitziko ix, istzab'ni ix iswi' ch'en vara tu'. ³Isq'amb'en naj rey tu' tet ix:

—¿Tzet haweh reina Ester? ¿Tzet hachejb'anil? Ta chaq'an yikta majan konhob' ayko yalanh wipan, chiwaq'an tawet, xhi naj.

⁴Istaq'wi ix Ester tet naj:

—Mam rey, ta chawoche, titanh yeb' naj Amán wa'o ink'atanhan tinanh, yuto ay hune' q'inh chiwek'tzehan, xhi ix. ⁵Yuxin yal naj rey tet ischejab':

—Awtewe naj Amán yinh anhe, kat isyijelax tzet chiyal ix Ester ti', xhi naj.

Hak tu' yu isto naj Asuero yeb' naj Amán yinh hune' q'inh yek'tze ix reina Ester.

⁶Haxa yet ayko naj rey wa'o sat mexha yinh q'inh tu', yet lanhan yuk'ni naj vino, isq'amb'en naj tet ix reina Ester:

—Ester, ¿tzet chawoche haq'ana'? Tzijxanhe tzet chaq'ana chiwaq'an tawet, waxanhka yikta majan konhob' ayko yalanh wipan chiwaq'an tawet, xhi naj.

⁷Istaq'wi ix Ester tet naj:

—Mam rey, ha' tzet chinq'an tawet tinanh ha' hune' ti'; ⁸ta k'ul hak'ul winhan yeb' ta hak tu' ch'el yinh hak'ul chachhulpaxo hekal yeb' naj Amán ti' wa'o ink'atanhan, hekalto xin chiwalan tawet tzet chiwochehan haka' hawalni ti', xhi ix Ester.

⁹Hayet ispaxto naj Amán yatut, kaw tzalahilal ye yanma naj, yaja' hayet lanhan ispaxto naj tu', yilni naj ya' Mardoqueo, tz'onhanayo ya' isti' ispultahil palacio, kaw xin tit ishowal naj yinh ya', yuto machi ahwano ya' Mardoqueo tu' yeb' mach b'ili ya' b'ay ayayo tu'. ¹⁰Ek'ayo

ishowal naj Amán tu', isto naj yatut, ischejni naj awtelaxo ej yamigo yeb' yixal, ha' ton ix Zeres. ¹¹Yok naj Amán yalno yinh sunil isk'ulch'anil is-q'alomal, yeb' ej yuninal, yeb' tato yaq' naj rey hune' ismunil naj kaw niman yelapno yul palacio, yaniko naj rey tu' naj yahawilo yinh eb'naj yahaw konhob' yeb' yib'anh eb'naj ischejab' naj rey. ¹²Yalnipaxo naj Amán tu' haka' ti':

—Hakpax tu' ix reina Ester haninnhech'anan kinyawtehan ix wa'o yeb' naj rey yinh hune' q'inh yek'tze ix reina, yalnipaxo ix tato chin-apnipaxojan yinta naj rey wa'o yet hekal hunelxa. ¹³Yaja' sunil ti' machi yelapno yul insatan yuto hunun tz'ayik wilnihan ta tz'onhanayo naj judío Mardoqueo isti' ispultahil ispalacio naj rey, xhi naj.

¹⁴Yuxin yal ix Zeres, yixal naj, yeb' eb'naj yamigo naj tet naj haka' ti':

—Waxt'elaxojab'kanh hunu te te' 22 (kab' iskawinaj) metro chukanh istel; haxa yet hekal xin chawal tet naj rey tato chit'unhb'alaxkanh naj Mardoqueo yinh te'. Lahwi tu', kat hato yinta naj rey wa'o yinh tzalahilal, xhi yixal naj yeb' ej yamigo naj tet.

Kaw xin ischah iswi' naj Amán yet yab'en naj hune' tu'. Hak tu' xin yu iswaxt'elaxkanh te'.

3. IX ESTER YEB' YA' MARDOQUEO Q'OJI ISKOLNI ISKONHOB', HA' TON EB'NAJ JUDÍO

(6:1—9:19)

Ok naj Amán yaq'a'ko ismay ya' Mardoqueo

6 ¹Ha'tik'a yinh hune' aq'b'al tu' xin el iswayanh naj rey Asuero yuxin ischej naj tato chi'ilaxti libro b'ay tz'ib'nheb'ilayo isb'i sunil tzet xayu yulb'al istiemphal hunun eb'naj rey yul isnación, yawtelax libro tu' sata naj. ²K'uxan xin yilcha yul libro tu' b'ay chala tato ha' ya' Mardoqueo halnilo tet naj rey Asuero tato isnah naj Bigtán yeb' naj Teres, eb'naj tanhem ispultahil palacio ispotx'o'kamo naj rey Asuero. ³Hayet yab'en naj rey hune' tu' isq'amb'en naj:

—¿Tzet aq'lax tet naj Mardoqueo yeb' tzet utelax naj yu hune' ti'? xhi naj. Istaq'wi eb'naj ischejab' naj rey yeb' eb'naj oficial:

—Machi hunu tzet ye tu' aq'lax tet naj yu hune' tu', xhi eb'naj.

⁴Isq'amb'en naj rey tu':

—¿Mak ayk'o b'ey amaq' ti'? xhi naj. Hayet yalni naj rey haka' tu', lanhan yapni naj Amán b'ey yamaq'il palacio yu yalni naj tet naj rey tato chit'unhb'alaxkanh ya' Mardoqueo yinh te te' waxt'elaxkanh yu naj.

⁵Yalni eb'naj ischejab' naj rey haka' ti':

—Ha' naj Amán ayk'o b'ey amaq' ti', xhi eb'naj. Yalni naj rey tu':

—Okojab'ti naj, xhi naj.

⁶Hak tu' yu yokto naj Amán sata naj rey, yalni naj rey haka' ti':

—Tato ay hunu naj kaw ay yelapno yul insatan, ¿tzettaxka chu wani-kojan ismay naj chawute hawalni? xhi naj rey tu'.

Hayet yab'en naj Amán haka' tu', istxumni naj yinh isnab'al haka' ti': «¿Maktaxka hunuxa mak kaw ay yelapno yul sat naj rey ti' wib'anhan? Wal xin haninnhech'anan,» xhi naj yul iswi'.

⁷Istaq'wi naj Amán tet naj rey tu':

—Mam rey, ha' naj winaj chawoche hawaq'ako ismay tu', ⁸ilaxojab'ti xil haq'ap chawako tawinh, kat yilaxpaxti hacheh b'ay chachahtoj, kat yilaxpaxti hune' corona ch'ahto yinh iswi' no', no' yettik'a eb'naj rey yehi, ⁹kat yalaxiko xilq'ape tu' yeb' hacheh yul isq'ab' hunu naj yahaw konhob' kaw ay yelapno yul hasat, kat yaniko naj xil haq'ap tu' yinh naj chawoche chi'ok ismay tu', kat yahto naj yib'anheh, kat isxeklaxik'o no' yalanh naj yulaj txonhb'al yul konhob', kat yahwi naj chixeknik'o no' cheh tu', chalni naj: “Hak ti' chi'utelax naj winaj chi'alaxiko ismay yu naj rey,” xhi naj Amán.

¹⁰Yalni naj rey tet naj Amán tu':

—Asi' yinh anhe, kat hawiniti xilq'ape yeb' no' cheh chawal ti', kat hawatx'en sunil tzet maxawal ti' yinh naj judío chiyij Mardoqueo, naj chi'ay tz'onhno isti' ispultahil palacio. Ha' sunil tzet maxawal ti' machi hunu tzet ti' chamanhk'o, xhi naj rey tet naj Amán.

¹¹Yiniti naj Amán xilq'ape tu' yeb' no' cheh, yaniko naj q'ap yinh ya' Mardoqueo, isxeknik'o naj no' cheh yalanh ya' Mardoqueo yul txonhb'al yul konhob', chixin el yaw naj Amán yinh kaw ip sata ya' Mardoqueo, chalni naj haka' ti': «¿Hak ti' chi'utelax naj winaj choche naj rey yaq'a'ko ismay!» xhi naj.

¹²Lahwi tu' isto ya' Mardoqueo istz'onhb'ano isb'a isti' ispultahil palacio, wal naj Amán xin yinh anhe to naj yatut yaniko naj yenhel sat yu tx'ixwilal.

¹³Yalni naj sunil tzet yu tu' tet ix Zeres yixal, yeb' tet eb'naj yamigo. Yalni eb'naj yamigo naj kaw ay isnab'al, yeb' ix Zeres tet naj Amán haka' ti':

—Tato makaxhok hawiq'ayo hab'a sata naj Mardoqueo ah Judá, chal yelapnoj tato mach chachq'ojwi yinh naj, wal xin hach chaxhtanhilo yu naj, xhi eb'naj.

¹⁴Lanhan xin yalni eb'naj hune' tu' tet naj yet yapni eb'naj eunuco, ischejab' naj rey yinh anhe awo yinh naj Amán tu', yu isto naj yinta naj rey wa'o isk'atanh ix Ester yinh q'inh lanhan yek'tzen ix.

Iskamikal naj Amán

7 ¹Hak tu' yu isto naj rey Asuero yeb' naj Amán b'ey hune' q'inh yek'tze ix reina Ester. ²Haxa yinh iskab' tz'ayik yet lanhan yuk'ni eb'naj vino, isq'amb'en naj rey Asuero tet ix Ester:

—Reina Ester, ¿tzet chawoche haq'ana'? Ha' tzet chaq'ana chi'aq'lax tawet, waxanhka chaq'an yikta majan konhob' ayko yalanh wipan, chi-waq'an tawet, xhi naj tet ix.

³Istaq'wi ix reina Ester, yalni ix:

—Mam rey, tato k'ul hak'ul winhan yeb' ta chischah hawi', chinq'an-an tawet tato chawaq' nimank'ulal winhan yeb' yinh inkonhob'an, ⁴yuto hanhonhti'anh txonhb'ilonhxatojanh tawet yu komaq'laxkamojanh, kat kotanhtzelaxkanilojanh. Ta chonhtxonh laxanx tawet yu jokanx hachejab'oj, machim tzet chiwalan tawet yinh hune' tu', wal xin kokamikal tu'anh niman tzet chach k'aywahi, xhi ix Ester tet naj rey.

⁵Istaq'wi naj rey Asuero, isq'amb'en naj tet ix reina Ester:

—¿Mak anmahil hune' tu'? ¿B'aytu'wal ay naj nani hune' istx'ojal tu' yinh yanma yu islolo'al? xhi naj.

⁶Istaq'wi ix Ester:

—Ha' hune' naj tx'oj is nab'al tu', ha' ton naj Amán, xhi ix. Hak tu' yu iskab'konkanx isk'ul naj Amán sata naj rey Asuero yeb' sata ix Ester.

⁷Lahwi tu' yah lemna naj rey Asuero b'ay tz'onhan b'ay lanhan iswa' tu', istit lemna ishowal naj, yelto naj yamaq'il palacio b'ay ay te' kaj; wal naj Amán kankano naj isq'anno nimank'ulal yinh tet ix reina Ester, yuto yil naj tato ay ismay istit kamikal yib'anh naj yu naj rey yu hune' tu'.

⁸Lahwi tu' xin ismeltzopaxo naj rey b'ey cuarto b'ay ay hune' q'inh tu', yilni naj naj Amán tato ayk'ayti naj sat ischem ix reina Ester. Yalni naj rey tu':

—¿Tom chawoche chach ipiko yinh ix reina ti' yul watutan? xhi naj rey. Hayet yalni naj rey haka' tu' yalaxiko yenhel sat naj Amán. ⁹Ay xin hune' naj eunuco ischejab' naj rey, chiyij isb'i Harbona halni haka' ti':

—Ha' b'ey yatut naj Amán ti', ay hune' te' t'unhb'ab'al 22 (kab' iskawinaj) metro yekanh istel, ha' naj Amán ti', ha' naj aq'nhe watx'e te' yu ist'unhb'alax naj Mardoqueo chiyute istxumni naj; yaja' naj Mardoqueo tu', ha' naj watx'en hune' isk'ulal tawinh, xhi naj chejab' tet naj rey tu'. Yuxin yal naj rey haka' ti':

—Iweto naj Amán ti', kat het'unhb'ankanx naj yinh te', xhi naj rey.

¹⁰Hak tu' yu ist'unhb'alaxkanx naj Amán, ishojlaxkamo naj. Ha' hune' te te' b'ay t'unhb'alaxkanx naj Amán tu', ha'tik'a naj aq'nhe watx'e te' yu ist'unhb'alaxkanx ya' Mardoqueo. Lahwi tu' yek'ayo ishowal naj rey Asuero.

Yalilto naj rey Asuero hune' chejb'anil isk'ulalo yinh eb'naj judío

8 ¹Ha'tik'a yinh hune' tz'ayik tu' xin yaq'kano naj rey Asuero yatut naj Amán tet ix reina Ester, naj Amán tu' hayet yalanhtokanoj ayko ishowal naj yinh eb'naj judío. Wal ya' Mardoqueo apni ya' sata naj rey, yuto yalilo ix Ester tato isnoh isb'a ix yeb' ya'.^d ²Yinilo naj rey ch'en

^d 8:1 Hayet chi'alaxiko hunu mak yinh kamikal, ha' hune' mak chikam tu', ha' sunil tzet aya chi'okkano yu naj rey, 1Rey. 21.

jolq'ab' yinh yiximal isq'ab', ch'en yilo naj tet naj Amán, yaq'ni naj ch'en tet ya' Mardoqueo. Yaniko ix Ester ya' Mardoqueo tu' yahawilo yinh yatut naj Amán, yaq'kano naj rey tet ix.

³Yapnipaxo ix Ester sata naj rey tzoteloj, yay jahno ix yich yoj naj, chixin oq' ix, chisq'anni ix tet naj tato ch'oq' isk'ul naj isb'utni tanho hune! chejb'anile kaw how yaq'ni halb'ililto yu naj Amán naj Agagueo, yinh eb'naj judío b'ay chala tato chitanhtzelaxilo sunil eb'naj judío. ⁴Yanilto naj rey isq'ojoch oro tet ix Ester, yahwano ix, yah linhno ix sata naj. ⁵Yalni ix tet naj:

—Mam rey, tato k'ul hak'ul winhan yeb' ta chachtzala winhan yeb' ta chischah hawi' chatxumni tato tohol tzet chinq'anan tawet ti', chiwochehan chachej manhk'olaxo tzet hal-laxto yul te' carta yu naj Amán agagueo isk'ahol naj Hamedata, b'ay chala tato chitanhtzelaxilo eb'naj judío ay sunil yulajla konhob' ayko yalanh hawip. ⁶Yuto, ¿tom tonhe ch'ek' insatan chiwilnihan yul isya'tajil yib'anh wet konhob'an? ¿Tzet kinchihan chiwilnihan istanhtzelaxilo wet konhob'an? xhi ix tet naj.

⁷Istaq'wi naj rey tet ix Ester yeb' tet ya' Mardoqueo, ya' ah Judá, yalni haka' ti':

—Naj Amán tu', inchejan t'unhkab'alaxokanh naj, yuto istxum naj iswatx'en istx'ojal yinh eb'naj judío. Waq'nihan yatut naj Amán tu' tawet, reina Ester. ⁸Wal tinanh xin tz'ib'nheto carta tet eb'naj judío haka' chal hek'ul. Ha' carta tu' chito yinh inb'ihan, kat yok issello injolq'ab'an yinh, ha' tzet cheyalto yul carta tu' xin machi mak chu ismanhk'oni, xhi naj rey.

⁹Hak tu' yu yawtelax eb'naj istz'ib'lom naj rey yinh 23 (oxeb' iskawinaj) tz'ayik yinh yox ixahaw, ha' ton ixahaw Siván. Istz'ib'nhen eb'naj yul carta sunil tzet chiyalto ya' Mardoqueo tet eb'naj judío yeb' tet eb'naj iswi'ehal konhob', yeb' tet eb'naj capitán, yeb' tet eb'naj yahaw yinh 127 konhob' ayko yul ismajul tx'otx' konhob' tu'. Chi'ichiti b'ey India masanta ch'apni b'ey tx'otx' Etiopía. Ha' carta tu' tz'ib'nhelaxto yinh istz'ib' yeb' yinh yab'xub'al hunun konhob', istz'ib'nhelaxpaxto carta tu' yinh istz'ib' yeb' yinh yab'xub'al eb'naj Judío. ¹⁰Tz'ib'nhelax carta tu' yinh isb'i naj rey Asuero, yok issellohal isjolq'ab' naj yinh. Lahwi tu' yalaxto carta tu' yinh correo yib'anh no' cheh, yahto eb'naj inito carta tu' yib'anh no' cheh kaw anhe chib'elwi. Ha' no' tu' xol no' ischek naj rey el no'. ¹¹Ha' yul carta tu' hal-laxto chejb'anile tet eb'naj judío ay yulajla konhob' yul ismajul naj rey tato chiskutxb'a isb'a eb'naj yu iskolni isb'a tet anma yeb' konhob'la iq'b'il isch'en yet howal chi'aniko howal yinh. Chiskolni isb'a eb'naj judío tu', chismaq'nikamo eb'naj, kat istanhtzenilo eb'naj sunil mak chi'aniko howal yinh, yeb' nixhte yuninal yeb' yixal eb'naj chul howal yinh tu', kat yinilo eb'naj sunil tzet ay hunteq'an anma tu'. ¹²Ha' hune' ti' yu yinh hune'nhe tz'ayik sunil yulajla konhob' ayko yul ismajul

naj rey, yinh 13 (yoxlahonheb') tz'ayik yinh ixahaw 12 (kab'lahonheb'), ha' ton ixahaw Adar.

¹³Ha' iscopiahil hune' chejb'anile tu' alaxto yulaj hunun konhob' yu yohtanhenilo anma ay yul hunun konhob'. Ha' chejb'anile tu' chala tato helan chiyute isb'a eb'naj judío yinh hune' tz'ayik tu' yu iskolni isb'a eb'naj, chismaq'nikamo eb'naj eb'naj chi'aniko howal yinh. ¹⁴Hak tu' yu isto eb'naj aq'om correo b'ay ayayto iscopiahil carta tu' yib'anh no' cheh kaw anhe chib'elwi haka' yalni naj rey. Yal-laxpaxik'o hune' chejb'anile tu' b'ey konhob' Susa, iscapital tx'otx' konhob' tu'.

¹⁵Yelti ya' Mardoqueo yul palacio sata naj rey, ayko xin xilq'ape yet rey yinh ya', ha' xilq'ape ayko yinh ya' tu' yaxtz'antz'onhe yeb' saj jilni. Aypaxahto hune' corona oro yinh iswi' ya', haxa iscapa ya' aykoj, nab'a lino yeb' q'ap q'ap kajmutz'munhe. Hayet yilni anma ay konhob' Susa ya' Mardoqueo tu' kaw tzalakanokanh sik'leb'il. ¹⁶Haxa eb'naj judío apni sajilq'inal yila' eb'naj, yok niman tzalahilal yinh eb'naj, yok ismay eb'naj. ¹⁷Ha' yul hunun konhob' yeb' hunun departamento b'ay apni hune' chejb'anile yalilto naj rey tu' kaw tzalakanh eb'naj judío yab'eni. Yek'tzen eb'naj q'inh, yok eb'naj wa'oj yu tzalahilal. Hayet hunel tu' tx'i'al anma nan konhob'al yuteko isb'a judiosal yu xiwkilal tet eb'naj judío tu'.

Istanhtzelo eb'naj judío eb'naj aq'ni howal yinh

9 ¹Ha' yinh 13 (yoxlahonheb') tz'ayik yinh 12 (iskab'lahonheb') ixahaw, ha' ton ixahaw Adar yet t'inhanxa yijni isb'a chejb'anile yalilto naj rey tato chitanhtzelaxilo eb'naj judío yu eb'naj ayko ishowal yinh. Ha' yinh hune' tz'ayik tu' echmab'ilxa yu eb'naj istanhtzenilo eb'naj judío, yaja' haxa eliko xin ha' eb'naj judío tu' q'oji yinh eb'naj ayko ishowal yinh. ²Ha' eb'naj judío tu' iskutxb'ako isb'a eb'naj yulaj hunun konhob' ayko yul ismajul naj rey Asuero yu yaniko eb'naj howal yinh eb'naj yoche yaq'a' tanholo tu'. Machi xin hunu eb'naj ayko ishowal yinh eb'naj judío tu' q'oji yinh eb'naj, yuto sunil hunteq'an nan konhob'-al tu' xiwkanh tet eb'naj. ³Sunil xin eb'naj yahaw konhob' yeb' eb'naj gobernador yulaj departamento yeb' eb'naj capitán, eb'naj oficial yet naj rey kolwa yinh eb'naj judío, yuto xiwkanh eb'naj tet ya' Mardoqueo. ⁴Yuto ha' ya' Mardoqueo tu' kaw niman yelapno ya' yul sat naj rey yul palacio, ispujnakanh isb'ina ya' yulajla konhob', hunun tz'ayik xin yiq'nikanh yip ismunil ya' yul palacio.

⁵Hak tu' yu yaq'ni eb'naj judío isya'tajil tet eb'naj ayko ishowal yinh, ismaq'nikamo eb'naj eb'naj yu espada, istanhtzenkanilo eb'naj judío tu' eb'naj, iswatx'e eb'naj tzet yoche isk'ul yinh eb'naj. ⁶Ha' b'ey konhob' Susa iscapital tx'otx' konhob' tu', ispotx'kamo eb'naj judío tu' 500 eb'naj winaj. ⁷Ispotx'nipaxokamo eb'naj naj Parsandata, naj Dalfón, naj Aspata, ⁸naj Porata, naj Adalía, naj Aridata, ⁹naj Parmasta, naj Arisai, naj Aridai,

yeb' naj Vaizata. ¹⁰Ha' ton eb'naj tu' eb'naj 10 (lahonhwanh) isk'ahol naj Amán, naj isk'ahol naj Hamedata, naj ok ishowal yinh eb'naj judío, yaja' mach istzab' eb'naj tzet ay eb'naj tu'.

¹¹Ha'tik'a yinh hune' tz'ayik tu' hal-lax tet naj rey hanta eb'naj winaj ispotx'kamo eb'naj judío b'ey konhob' Susa, iskonhob' naj rey tu'. ¹²Yuxin yal naj rey tet ix reina Ester:

—B'ey konhob' Susa ti' ismaq'kamo eb'naj judío 500 eb'naj winaj yeb' eb'naj 10 (lahonhwanh) isk'ahol naj Amán, hajxam yul hunteq'anxa konhob' ayko yul ismajul konhob' ayko yul inq'ab'an. Wal tinanh xin, ¿tzet hunuxa chaq'ana? chiwaq'an tawet. ¿Aymi hunuxa tzet chawoche chiwaq'an tawet? xhi naj.

¹³Istaq'wi ix Ester:

—Mam rey, tato chischah hawi', chinq'anan tawet tato chachejpaxo eb'naj judío ti' hunuxa tz'ayik yet hekal b'ey konhob' Susa ti' yaq'ni howal yinh eb'naj ayko ishowal yinh, haka' mayu eb'naj yinh hune' tz'ayik ti', haka' yalni chejb'anile, yeb' xin chinq'anan tato chit'unhb'a-laxkanh eb'naj 10 (lahonhwanh) isk'ahol naj Amán yinh te te', xhi ix.

¹⁴Isyijen naj rey haka' yu yalni ix Ester, yalnilito naj hune' chejb'anile tu' b'ey konhob' Susa. Ist'unhb'alaxkanh isnimanil eb'naj 10 (lahonhwanh) isk'ahol naj Amán. ¹⁵Iskutxb'anpaxo isb'a eb'naj judío yinh 14 (iskanhlahonh-eb') tz'ayik yinh ixahaw Adar, ispotx'nikamo eb'naj oxeb'xa ciento eb'naj winaj b'ey Susa, yaja' xin mach istzab' eb'naj tzetaj ay eb'naj tu'.

Ek'tzelax q'inh Purim

¹⁶Haxa hunteq'anxa eb'naj judío ay yulajla konhob' ayko yul ismajul is-nación naj rey, iskutxb'apaxiko isb'a eb'naj yu iskolni isb'a tet eb'naj ayko ishowal yinh; ispotx'nikamo 75 (holanheb' iskanhwinaj) mil eb'naj tu', yaja' wal tzet ay eb'naj maq'laxkamo tu' matzet istzab' eb'naj judío. ¹⁷Ha' hune' ti' yu yinh 13 (yoxlahonheb') tz'ayik yinh ixahaw Adar, yokkano eb'naj judío tu' yinh aq'ank'ulal yinh tz'ayik 14 (kanhlahonheb') yinhtik'a hune' ixahaw tu', yek'tzen eb'naj q'inh yinh hune' tz'ayik tu' yu tzalahilal. ¹⁸Yaja' wal eb'naj judío ay b'ey konhob' Susa iskutxb'a isb'a eb'naj yulb'al tz'ayik 13 (oxlahonh-eb') yeb' tz'ayik 14 (kanhlahonheb') yul hune' ixahaw tu', haxa yinh tz'ayik 15 (holanheb') yokkano eb'naj yinh aq'ank'ulal yek'tzen eb'naj q'inh yu tzalahilal. ¹⁹Yaja' wal eb'naj judío ay yulajla aldea yeb' yulajla konhob' machi isk'ub'al aykoj, yek'tze eb'naj q'inh tu' yinh tzalahilal yinh tz'ayik 14 (kanhlahonheb') yinh ixahaw Adar, iswa' eb'naj yinh kaw k'ul, issahni eb'naj tzettaj ye tu' yinh tzalahilal tet hunun.

4. T'INHB'ALAXKANO HUNE' Q'INH PURIM

(9:20—10:3)

²⁰Istz'ib'nhen ya' Mardoqueo sunil hunteq'an ti', yanito ya' carta tet sunil eb'naj judío ay yulajla konhob' ayko yalanh yip naj rey Asuero, eb'naj

kawil aya yeb' eb'naj nahat aya. ²¹Yalnito ya' Mardoqueo tu' tato chi'ek'-tzelax q'inh yinh 14 (iskanlahonheb') tz'ayik yeb' yinh 15 (isholanheb') tz'ayik yinh ixahaw Adar yulb'al hunun hab'il, ²²yu isnahnti eb'naj tato ha' yinh hune' tz'ayik tu' istanhtzelo eb'naj judío eb'naj ayko ishowal yinh, yeb' yu isnahnti eb'naj hune' ixahaw tu' yu meltzoko isb'isk'ulal eb'naj yeb' oq'il yinh tzalahilal; chiyek'tzen eb'naj q'inh, kat iswa' eb'naj yinh tzalahilal kat issahni eb'naj tzet chislo tet hunun, kat yaq'ni sab'ehal tet anma meb'a'. ²³Hak tu' yu isb'eyb'alnhen eb'naj judío, yek'tzen eb'naj q'inh tu' yinh hunun hab'il haka' yu yek'tzelax yinh b'ab'elal tu', chis-yijen eb'naj tzet istz'ib'nheto ya' Mardoqueo. ²⁴Yuto naj Amán, isk'ahol naj Hamedata, naj agagueo ok ishowal naj yinh sunil eb'naj judío xaxin iswatx'e naj yinh tzet chu istanhtzenilo naj eb'naj; yuxin yilwen naj hune' tz'ayik chiyij Pur, ha' chal yelapnoj suerte, hune' tz'ayik b'ay chu ispotx'-laxkamo eb'naj judío yu istanhtzelaxkanilo eb'naj yu naj. ²⁵Yaja' hayet yapni ix Ester sata naj rey, ischejni naj tz'ib'nhelaxo carta b'ay chala tato ha' sunil istx'ojal istxum naj Amán yinh eb'naj judío, ha' yib'anh naj Amán tu' chi'ayk'ayi, hak tu' yu ist'unhb'alaxkanh naj Amán tu' yeb' 10 (lahonhwanh) isk'ahol yinh te te'. ²⁶Wal xin ha' hunteq'an tz'ayik q'inh tu' alaxiko isb'i Purim, ha' b'ihe tu' pitzk'ati yinh hune' tzoti' Pur.^e

Yuxin yu tzet yal carta tu' yeb' yu tzet yil eb'naj judío, yeb' tzet yab'e eb'naj, ²⁷istaq'wenkaniko eb'naj tu' hune' q'inh yib'anh sunil yik'atil, yeb' yib'anh sunil mak chiyako isb'a judiosal; kat yek'tzen eb'naj kab' tz'ayikal q'inh yinh hunun hab'il haka' yu istz'ib'nhelaxkanoj yul carta. ²⁸Iskan-kanoj tato chinahlaxti yu sunil eb'naj judío, kat yek'tzen eb'naj istz'ayikal q'inh chiyij Purim yinh hunun hab'il, yu eb'naj mame, yeb' yu eb'ix mi'e, yeb' yu eb'naj uninale, ay yulajla nación yeb' yulajla konhob'. Machi xin chi'ek'to yet yek'tzen eb'naj hune' q'inh tu', yeb' yu isnahnti yik'atil eb'naj yinh sunilb'al ej tiempo.

²⁹Ha' ix reina Ester iskutz'in naj Abihail, yeb' ya' Mardoqueo, ya' judío, istz'ib'nheto hune' iskab' carta tu' yinh q'inh Purim yalanh sunil yip naj rey. ³⁰Yalaxto carta tu' tet sunil eb'naj judío, yul 127 konhob' ayko yalanh yip naj rey Asuero. Ha' carta tu' alaxto yinh aq'ank'ulal yeb' yinh kaw isyelal. ³¹Alaxto carta tu' yu ist'inhb'alaxkano yek'tzelax q'inh Purim, yinh istiemphal b'ay ischejkano ya' Mardoqueo, ya' judío yeb' ix reina Ester. Yal-laxi tato yilal isyijen eb'naj judío yeb' yuninal chipohchakanh yinh, tzujaniloxa hune' q'inh yu isnahntij ta ek'ayo hune' b'isk'ulal yelpaxkaniko yinh tzalahilal. ³²Ha' chejb'anile yal ix Ester tu', ha' ton chihalni yinh tzet chu yek'tzelax q'inh Purim, ha' sunil tu' tz'ib'nhelaxkano yul hum kaw k'ul yukanoj.

^e 9:26 Hune' tzoti' Pur, chal yelapnoj suerte Est. 3:7, maka xin chalpaxo yelapnoj, hune' plato itah Est. 9:19, hune' q'inh ti' Purim 9:29-32.

Ya' Mardoqueo, yiq'kanokanh yip ya' yu naj rey Asuero

10 ¹Yaniko naj rey Asuero ch'en tohlab'al yib'anh sunil anma ayik'to yalanh yip naj; yib'anh anma yulajla sunil konhob' yul ej departamento masanta b'ey ej konhob' ay isti'la ha' mar. ²Ha' xin sunil tzet iswatx'e naj rey tu', yeb' yip naj, yeb' ishelanil naj yeb' yet yaniko naj ismay ya' Mardoqueo, tz'ib'nheb'ilkano sunil hunteq'an tu' yul libro chitzotel yinh eb'naj isreyal tx'otx' Media yeb' Persia. ³Yuto ha' ya' Mardoqueo, ya' judío, ha' ya' iskab' rey yinta naj rey Asuero, yuxin kaw ay yelapno ya' Mardoqueo tu' yul sat eb'naj judío, yeb' xin kaw xahan ay ya' yu sunil yet konhob' tu', yuto yako ya' yinh isk'ul iswatx'en isk'ulal yinh yet konhob', yochenpaxo ya' aq'ank'ulal xol yet konhob' tu'.